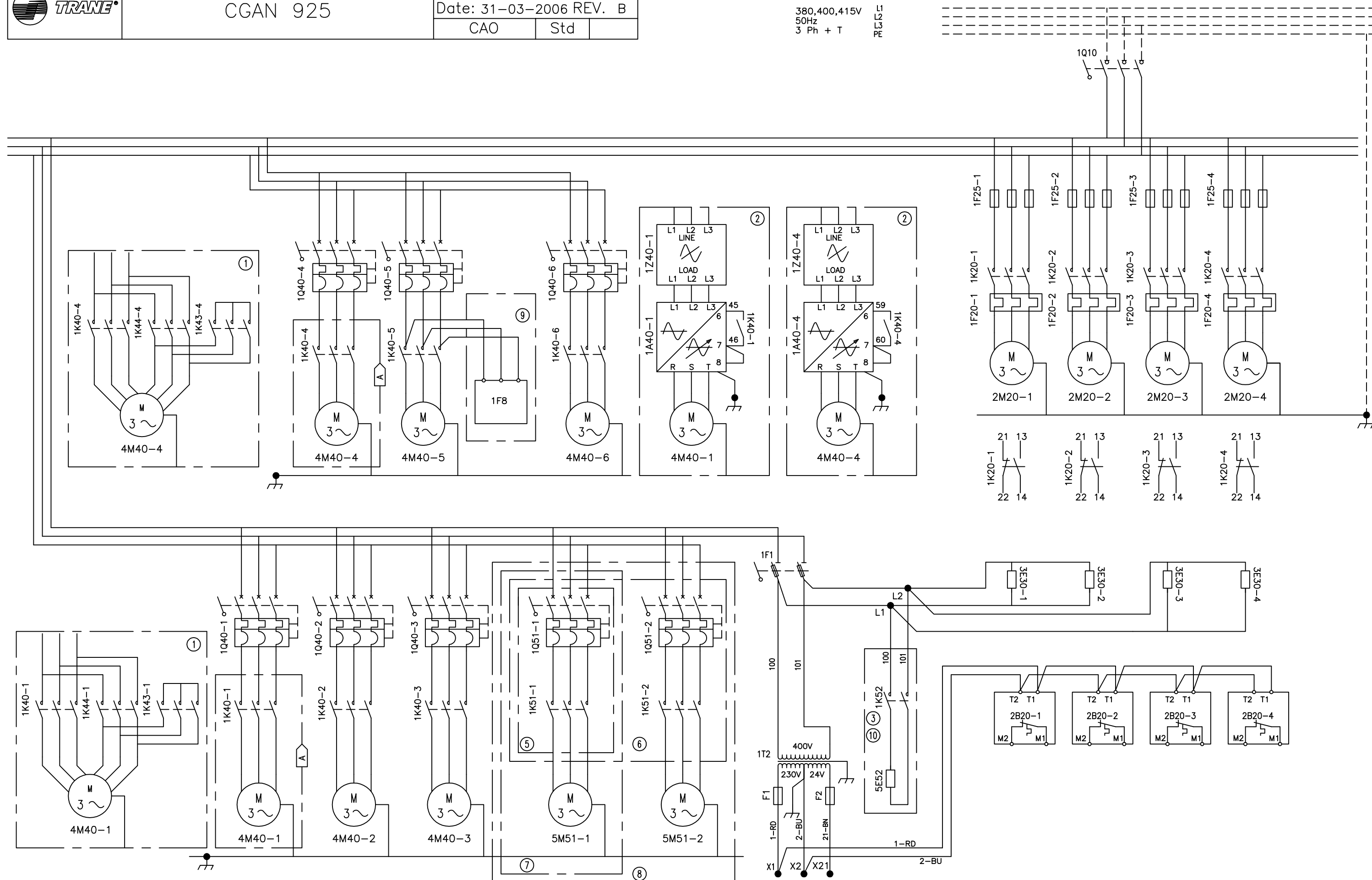




C	2309-7372	1/5
Date: 31-03-2006 REV. B		
CAO	Std	

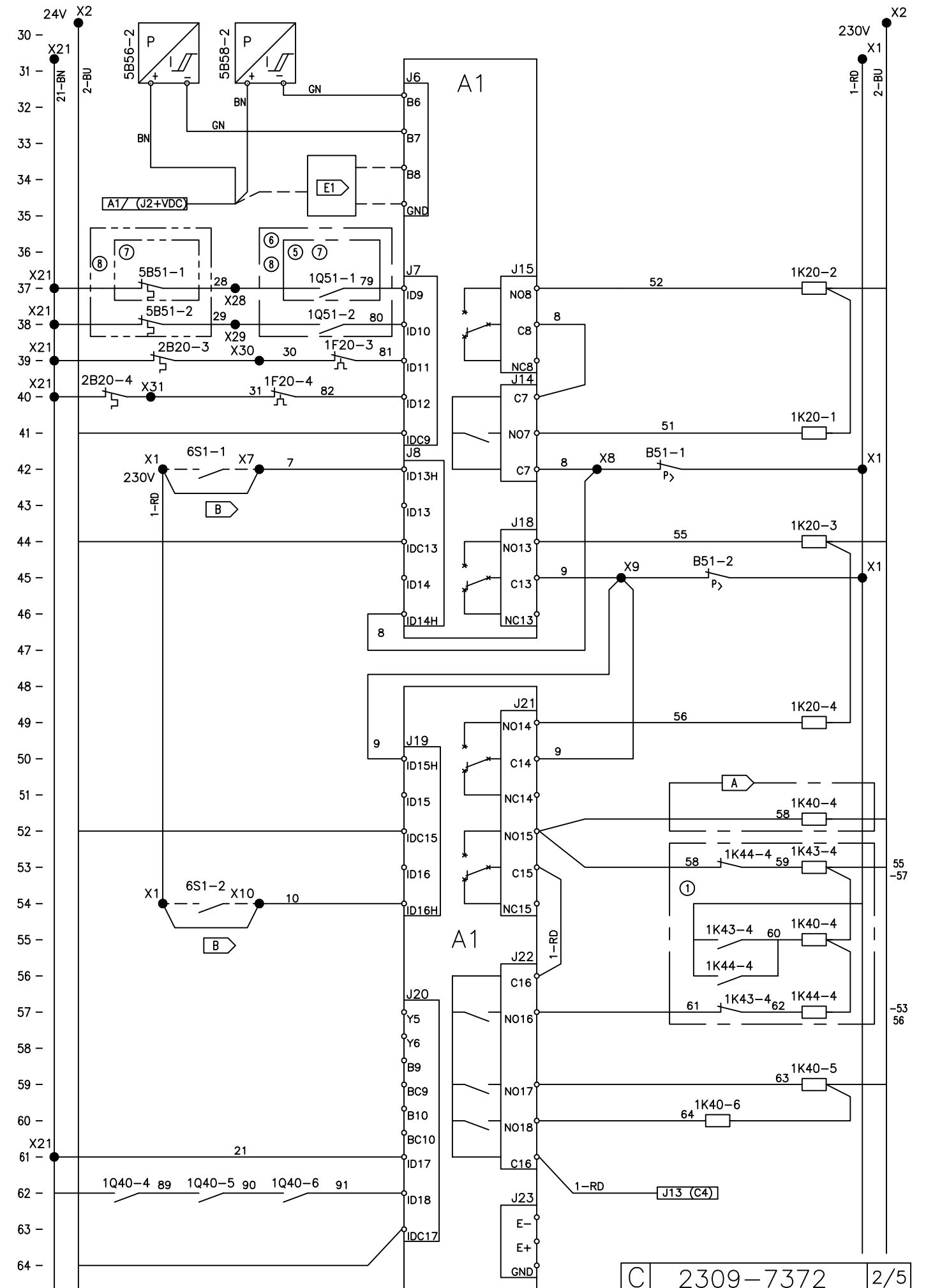
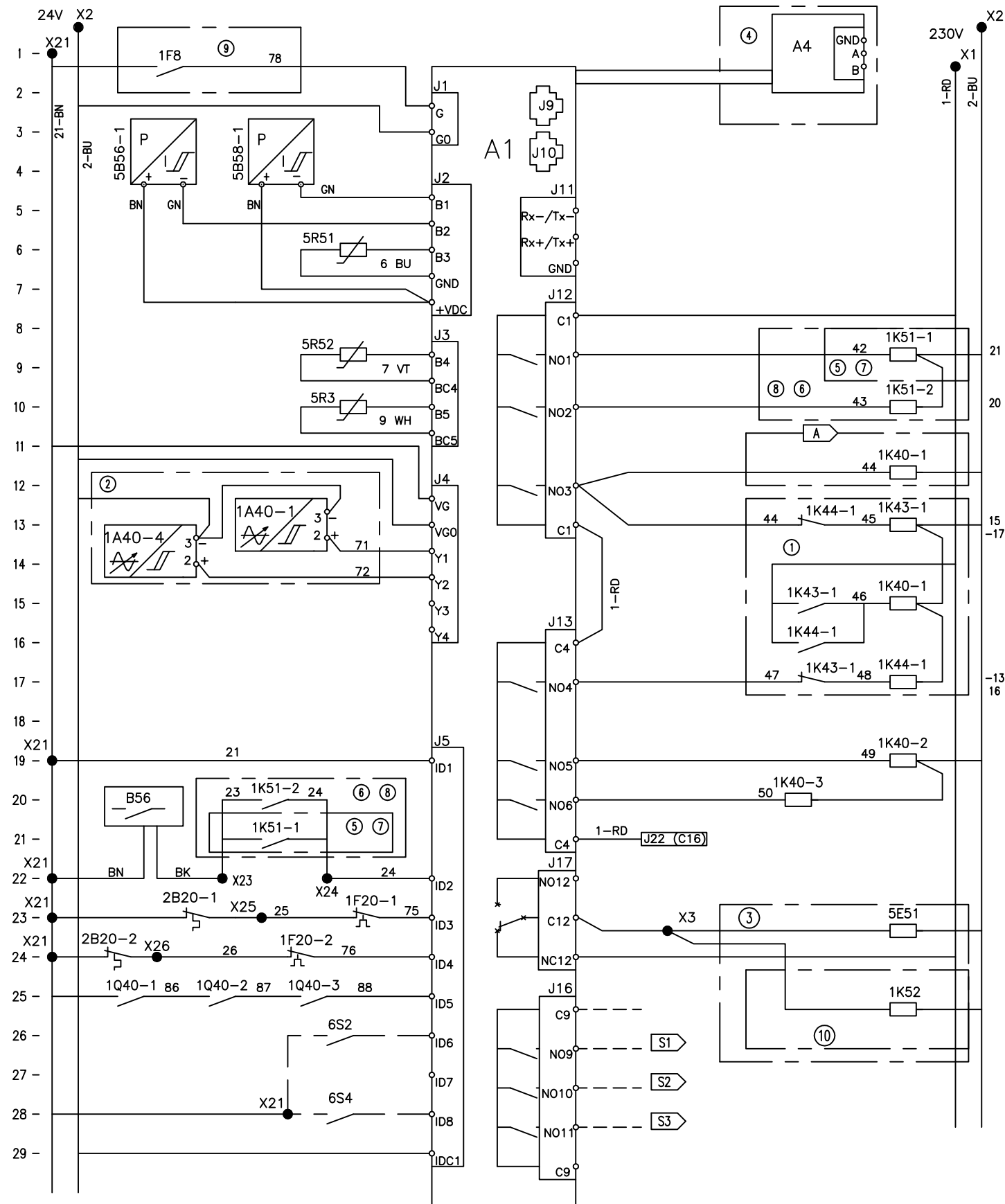
380,400,415V L1
50Hz L2
3 Ph + T L3
PE





CGAN 925

C	2309-7372	2/5
Date: 31-03-2006 REV. B		
CAO	Std	





CGAN 925

C	2309-7372	3/5
Date: 31-03-2006 REV. B		
CAO	Std	

1S10-2	INDICE ATTRIBUT DESIGNATION EMPLACEMENT	ZAHLENINDEX ATTRIBUT BEZEICHNUNG STELLE	INDEX ATTRIBUTE DESIGNATION LOCATION
	EMPLACEMENT	STELLE	LOCATION
1	CABLAGE CONTROLE	STEUERSVERDRAHT.	CONTROL WIRING
2	CABLAGE PUISSANCE	ANSCHLUSSVERDR.	POWER WIRING
3	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
4	CIRCUIT D'HUILE	OELKREIS	OIL CIRCUIT
5	VENTILATEUR	VENTILATOR	FAN
6	ECHANGEUR	WAERMETAUSCHER	EXCHANGER
7	CABLAGE CLIENT	VERDRAHT. KUNDEN	CUSTOMER WIRING
	DIVERS	DIVERSES	MISCELLANEOUS

A	-UNITE STANDARD	-STANDARD MASCHINE	-STANDARD UNIT
B	-SUPPRIMER CE PONT POUR UTILISATION DE 6S1.	-BEI VEROWENDUNG VON 6S1 DIESE BRUCKE ENTFERNEN.	-REMOVE THIS JUMPER WHEN USING 6S1.
600	-UNITE 600	-MASCHINE 600	-UNIT 600
ENTREES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT - MODULEINGANG KUNDE - CUSTOMER MODUL INPUT.			
E1	-DECALAGE POINT DE CONSIGNE EAU	-EINSTELLWERTFVERLAGERUNG WASSER	-WATER SET POINT RESET.
SORTIES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT - MODULAUSGANG KUNDE - CUSTOMER MODUL OUTPUT.			
S1	-DEFAULT CIRCUIT 1	-STOERUNG 1	-CIRCUIT 1 FAULT
S2	-MARCHE ARRET COMPRESSEUR	-EIN/AUS VERDICHTER	-COMPRESSOR ON/OFF
S3	-DEFAULT CIRCUIT 2	-STOERUNG 2	-CIRCUIT 2 FAULT

— — —	CABLAGE USINE	VERDRAHTEN IN DER FABRIK	WIRING IN FACTORY
— — —	CABLAGE CLIENT	VERDRAHTUNG DURCH KUNDEN	CUSTOMER WIRING

REPERE	OPTIONS	ZUBEHOER	OPTIONS
①	VENTILATEUR 2 VITESSES	VENTILATOR 2 DREHZAHLEN	2 SPEED FAN MOTOR
②	VARIATEUR DE VITESSE VENTILATEUR	DREHZALREGLER VENTILATOR	FAN VARIABLE SPEED CONTROLLER
③	PROTECTION ANTIGEL	FROSTSCHUTZ	ANTIFREEZE PROTECTION
④	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL, KOMMUNIKATION	COMMUNICATION , MODULE
⑤	DEMARRAGE POMPE EVP.(SIMPLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL)	EVP. WATER PUMP START (SIMPLE)
⑥	DEMARRAGE POMPE EVP.(DOUBLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL)	EVP. WATER PUMP START (DUAL)
⑦	KIT POMPE EVP.(SIMPLE)	KIT,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL)	EVP. WATER PUMP KIT(SIMPLE)
⑧	KIT POMPE EVP.(DOUBLE)	KIT,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL)	EVP. WATER PUMP KIT (DUAL)
⑨	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
⑩	BALLON TAMPON	WASSERTANK	WATER TANK

ITEM	FRANCAIS	DEUTSCH	ENGLISH
A1	MODULE DE REGULATION UNITE	ELEKTRONIKMODUL	UNIT CONTROL MODULE
A4	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL , KOMMUNIKATION	COMMUNICATION MODULE
B51	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	DRUCKSCHALTER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE CONTROL
B56	CONTROLE DEBIT D'EAU EVP.	STEUERUNGSWAECHTER VERDAMPFER	EVP. WATER FLOW CONTROL
F1,F2	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
X...	BORNE CONTROLE	KLEMMEN STEUERUNG	CONTROL TERMINALS
1A40	VARIATEUR DE VITESSE VENTILATEUR	DREHZAHLREGLER VENTILATOR	FAN VARIABLE SPEED CONTROLLER
1F1	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
1F8	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
1F20	RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR	UEBERSTROMRELAIS, VERDICHTER	COMPRESSOR OVERLOAD RELAY
1F25	FUSIBLE COMPRESSEUR	SICHERUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR FUSE
1K20	CONTACTEUR DEMARRAGE COMPR.	SCHUETZ, ANLAUF VERDICHTER	COMPRESSOR START CONTACTOR
1K40	CONTACTEUR MARCHE VENTILATEUR	SCHUETZ ,VENTILATOR BETRIEB	FAN RUN CONTACTOR
1K43	CONTACTEUR ETOILE VENTILATEUR	SCHUETZ, STERN VENTILATOR	STAR FAN CONTACTOR
1K44	CONTACTEUR TRIANGLE VENTILATEUR	SCHUETZ, DREIECK VENTILATOR	DELTA FAN CONTACTOR
1K51	CONTACTEUR POMPE A EAU EVP.	SCHUTZ WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP CONTACTOR
1K52	CONTACTEUR RESISTANCE BALLON.	SCHUTZ HEIZUNG,WASSERTANK.	WATER TANK HEATER CONTACTOR.
1Q10	INTERRUPTEUR SECTIONNEUR UNITE	TRENNER MASCHINE	DISCONNECT SWITCH
1Q40	DISJONCTEUR VENTILATEUR CDS	SCHUTZSCHALTER,VENTILAT. VERF.	CONDENSER FAN CIRCUIT BREAKER
1Q51	DISJONCTEUR POMPE A EAU EVP	SCHUTZSCHALTER,WASSERPUMPE VERD.	EVP WATER PUMP CIRCUIT BREAKER
1T2	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER
1Z40	FILTRE RFI DE LIGNE	NETZFILTERMODUL	LINE FILTER MODULE
2B20	CONTROLE TEMP. COMPRESSEUR	STOERUNG TEMPERATUR VERDICHTER	COMPRESSOR TEMP. PROTECTION
2M20	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
3E30	RESISTANCE HUILE COMPRESSEUR	OELHEIZUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR OIL HEATER
4M40	MOTEUR VENTILATEUR	MOTOR VENTILATOR	FAN MOTOR
5B56	TRANSDUCTEUR HAUTE PRESSION	TRANSDUCER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE TRANSDUCER
5B58	TRANSDUCTEUR BASSE PRESSION	TRANSDUCER NIEDERDRUCK	LOW PRESSURE TRANSDUCER
5E51	RESISTANCE ANTIGEL	HEIZUNG, FROSTSCHUTZ	ANTIFREEZE HEATER
5E52	RESISTANCE ANTIGEL BALLON TAMPON	HEIZUNG, FROSTSCHUTZ WASSERTANK	WATER TANK ANTIFREEZE HEATER
5M51	MOTEUR POMPE A EAU EVP	MOTOR, WASSERPUMPE VERDAMPFER	CHILLED WATER PUMP MOTOR
5R3	SONDE AIR AMBIANT	FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR	AMBIENT AIR SENSOR
5R51	SONDE TEMP. SORTIE EAU EVP.	FUEHLER, WASSERAUSTRITT VERD.	LEAVING EVP. WATER TEMP. SENSOR
5R52	SONDE TEMP. ENTREE EAU EVP.	FUEHLER, WASSEREINTRITT VERD.	ENTERING EVP. WATER TEMP.SENSOR
6S1	INTERRUPTEUR M/A	SCHALTER EIN/AUS	ON/OFF SWITCH
6S2	BOUTON DE REARMEMENT	RUECKSTELLTASTER	RESET BUTTON
6S4	VALIDATION CONSIGNE AUXILIAIRE	BESTATIGUNG NEBEN-INSTRUKTION	VALIDATION AUXILIARY TEMP. SWITCH

1S10-2	INDICE ATTRIBUTO SIGLA POSIZION	INDEX ATTRIBUUT OMSCHRIJVING LOCATIE	INDICE ATTRIBUTO DESIGNACION UBICACION
	POSIZION	LOCATIE	UBICACION
1	CABLAGGIO DI CONTROLLO	BESTURINGSBEDRADING	CABLEADO DE CONTROL
2	CABLAGGIO DI POTENZA	ELEKTRISCHE BEDRADING	CABLEADO DE POTENCIA
3	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
4	CIRCUITO DELL'OLIO	OLIECIRCUIT	CIRCUITO DE ACEITE
5	VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILADOR
6	SCAMBIATORE	WISSELAAR	INTERCAMBIADOR
7	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENTE
	VARIE	OVERIGE	VARIOS

- A

UNITA STANDARD

STANDAARD UNIT

UNIDAD ESTANDAR
- B

ELIMINARE IL PONTICELLO SE SI
UTILIZZA 6S1.

VERWIJDER DEZE JUMPER
WANNEER 6S1 WORDT TOEGEPAST

QUITAR ESTE PUENTE SI SE USA 6S1.
- 600

UNITA 600

UNIT 600

UNIDAD 600
- INGRESSI MODULO PER CABLAGGIO CLIENT – INPUT KLANTMODULE – ENTRADAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.
- E1

MODIFICA SETPOINT ACQUA .

RESET WATERSETPUNT

REAJUSTE PUNTO CONS. AGUA .
- USCITE MODULO PER CABLAGGIO CLIENTE – OUTPUT KLANTMODULE – SALIDAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.
- S1

AVARIA CIR.1

STORING CIRCUIT 1.

FALLO CIRC.1.
- S2

MARCIA ARRESTO COMPRESSORE

AAN/ UIT COMPRESSOR

M/P COMPRESSOR
- S3

AVARIA CIR.2

STORING CIRCUIT2.

FALLO CIRC.2.

_____	CABLAGGIO NELLA FABBRICA	BEDRADING TER FACTORIY	CABLEADO EN FÁBRICA
— —	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENT

ITEM	OPZIONI	OPTIES	OPCIONES
①	MOTORE VENTILATORE A 2 VELOCITA	2 SNELHEDEN VENTILATORMOTOR	VENTILADOR 2 VELOCIDADES
②	VARIATORE VELOCITA VENTILATORE	VARIABLE TOERENTALREGELING VENTILATOR	VARIADOR DE VELOCIDAD VENTILADOR
③	PROTEZIONE ANTIGELO	VORSTBEVEILIGING	PROTECCION ANTIHIELO
④	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
⑤	AVVIAM. POMPA ACQUA REF.(SEMPLICE)	START WATERPOMP VERDAMP.(ENKEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑥	AVVIAM. POMPA ACQUA REF. (DOPPIO)	START WATERPOMP VERDAMP.(DUBBEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑦	KIT. POMPA ACQUA REFR.(SEMPLICE)	SET WATERPOMP VERDAMPER(ENKEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑧	KIT. POMPA ACQUA REFR. (DOPPIO)	SET WATERPOMP VERDAMPER(DUBBEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑨	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
⑩	SERBATOIO D'ELL ACQUA	WATERRESERVOIR	DEPOSITO DE AGUA

ITEM	ITALIANO	NEDERLANDS	ESPAÑOL
A1	MODULO DI CONTROLLO UNITA	UNIT CONTROL MODULE	MODULO DE CONTROL UNIDAD
A4	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
B51	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKREGELING	PRESOSTATO ALTA PRESION
B56	CONTROLLO PORTATA ACQUA EVAP.	WATERFLOWREGELING VERDAMPER	CONTROL CAUDAL DE AGUA EVAP.
F1,F2	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE DE CONTROL
X...	MORSETTIERA DI CONTROLLO	AANSLUITINGEN REGELING	BLOQUE TERMINAL DE CONTROL
1A40	VARIATORE VELOCITA VENTILATORE	VARIABLE TOERENTALREGELING VENTILATOR	VARIADOR DE VELOCIDAD VENTILADOR
1F1	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE CONTROL
1F8	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
1F20	RELE TERMICO COMPRESSORE	OVERBELASTINGSRELAIS COMPRESSOR	RELE TERMICO COMPRESOR
1F25	FUSIBILE COMPRESSORE	ZEKERING COMPRESSOR	FUSIBLE COMPRESOR
1K20	CONTATTORE AVVIAM. COMPRESSORE	MAGNEETSCHAKELAAR START COMPRESSOR	CONTACTOR ARRANQUE COMPR.
1K40	CONTATTORE MARCIA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR DRAAIEN VENTILATOR	CONTACTOR MARCHA VENTILADOR
1K43	CONTATTORE STELLA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR START VENTILATOR	CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR
1K44	CONTATTORE TRIANGOLO VENTILATORE	STARTGEVER DRIEHOEKSCHAKELING VENTILATOR	CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR
1K51	CONTATTORE POMPA ACQUA REFRIG.	MAGNEETSCHAKELAAR GEKOELDWATERPOMP	CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1K52	CONTATTORE ANTIGELO D'ELL ACQUA	MAGNEETSCHAKELAAR VERWARMING WATERRESERVOIR	CONTACTOR RESISTENCIAS DEPOSITO
1Q10	INTERRUTTORE GENERALE	WERKSCHAKELAAR	INTERRUPTOR SECCIONADOR UNIDAD
1Q40	SEZIONATORE VENTILATORE COND.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR VENTILATOR CONDENSOR	DISYUNTOR VENTILADOR COND.
1Q51	SEZIONATOREPOMPA ACQUA REFRIGE.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR CIRCUIT WATERPOMP VERDAMPER	DISYUNTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1T2	TRASFORMATORE	TRAFO	TRANSFORMADOR
1Z40	MODULO CON FILTRI DI LINEA	LEIDINGFILTERMODULE	MODULO DE FILTRO DE LINEA
2B20	CONTROLLO TEMPERATURA COMPRES.	TEMPERATUURREGELAAR COMPRESSOR	CONTROL TEMPERATURA COMPRESOR
2M20	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
3E30	RISCALDATORE OLIO COMPRESSORE	OLIEVERWARMING COMPRESSOR	RESISTENCIA ACEITE COMPRESSOR
4M40	MOTORE VENTILATORE	VENTILATORMOTOR	MOTOR VENTILADOR
5B56	TRASDUTTORE ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE ALTA PRESION
5B58	TRASDUTTORE BASSA PRESSIONE	LAGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE BAJA PRESION
5E51	RISCALDATORE ANTIGELO	ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO
5E52	RISCALDATORE ANTIGELO SERBATOIO	WATERRESERVOIR ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO DEPOSITO
5M51	MOTORE POMPA ACQUA REFRIGERATA	MOTOR GEKOELDWATERPOMP	MOTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
5R3	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	OMGEVINGSLUCHTSENSOR	SONDA AIRE AMBIENTE
5R51	SONDA TEMP. ACQUA USCITA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR UITTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. SALIDA AGUA EVAP.
5R52	SONDA TEMP. ACQUA ENTRATA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR INTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA EVAP.
6S1	COMMUTATORE MARCIA ARRESTO	AAN/UIT-SCHAKELAAR	INTERRUPTOR M/P
6S2	PULSANTE RESET	RESETKNOP	BOTON DE REARME
6S4	CONFERMA SETPOINT AUSILIARIO	SCHAKELAAR BEVESTIGEN HULPTEMPERATUUR	VALIDACION TEMP. AUXILIAR.

1S10–2	ÍNDICE ATRIBUTO DESIGNAÇÃO LOCALIZAÇÃO	ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΣΗ	УКАЗАТЕЛЬ ХАРАКТЕРИСТИКА НАИМЕНОВАНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ
	LOCALIZAÇÃO	ΘΕΣΗ	ΜΕΣΤΟΠΟΛΟЖЕНИЕ
1	CABLAGEM DE CONTROLO	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ	УПРАВЛЯЮЩИЕ ПРОВОДА
2	CABLAGEM DE ALIMENTAÇÃO	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ	СИЛОВАЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКА
3	HERMÉTICO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	ΚΟΜΠΡΕΣΟΡ
4	CIRCUITO DO ÓLEO	ΚΥΚΛΩΜΑ ΛΑΔΙΟΥ	ΜΑΣΛΙΑΝΗ ΚΟΝΤΥΡ
5	VENTILADOR	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	ΒΕΝΤΙΛΙΑΤΟΡ
6	PERMUTADOR	ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ	ΤΕΠΛΟΟΒΜΕΝΝΙΚ
7	CABLAGEM DO CLIENTE	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	ΠΟΛΪΣΟΒΑΤΕΛΪΣΚΑЯ ΠΡΟΒΟΔΚΑ
	VÁRIOS	ΔΙΑΦΟΡΑ	ΡΑΖΝΟΕ

A	—APARELHO STANDARD	-ΒΑΣΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	-СТАНДАРТНЫЙ МОДУЛЬ
B	—RETIRAR ESTE FIO DE LIGAÇÃO AO USAR 6S1	-ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΓΕΦΥΡΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ 6S1	-ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ УСТРОЙСТВО 6S1, СНИМИТЕ ЭТУ ПЕРЕМЫЧКУ
600	—APARELHO 600	-ΜΟΝΑΔΑ 600	-МОДУЛЬ 600
	ENTRADA DO MÓDULO DO CLIENTE	-ΕΙΣΟΔΟΣ ΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	- ВХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО МОДУЛЯ
F1	—REPOSIÇÃO DO PARÂMETRO DE REFERÊNCIA DA ÁGUA	-ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΝΕΡΟΥ	-СБРОС ПО ЗАДАННОМУ ЗНАЧЕНИЮ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ
	SAÍDA DO MÓDULO DO CLIENTE	-ΕΞΟΔΟΣ ΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	- ВЫХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО МОДУЛЯ
S1	—CIRCUITO POR DEFEITO 1	-ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΚΥΚΛΩΜΑ 1	-СТАНДАРТНЫЙ КОНТУР 1
S2	—ON/OFF COMPRESSOR	-ON/OFF ΜΟΝΑΔΑ	-ПНЕДБ модуля
S3	—CIRCUITO POR DEFEITO 2	-ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΚΥΚΛΩΜΑ 2	-СТАНДАРТНЫЙ КОНТУР 2

————	LIGAÇÃO PELA FÁBRICA	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΕΣΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ В ФАБРИКА
— —	LIGAÇÃO PELO CLIENTE	ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

REPERE	ΟΡÇÖES	ΕΠΙΛΟΓΕΣ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ
①	MOTOR DO VENTILADOR DE 2 VELOCIDADES	ΜΟΤΕΡ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	2-СКОРОСТНОЙ ВЕНТИЛЯТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ
②	CONTROLADOR DA VELOCIDADE VARIÁVEL DO VENTILADOR	ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΕΤΑΒΑΝΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА
③	PROTECÇÃO ANTICONGELAÇÃO	ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
④	MÓDULO DE COMUNICAÇÃO	ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	МОДУЛЬ СВЯЗИ
⑤	ARRANQUE DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (SIMPLES)	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΑΠΛΗ)	ПУСКАТЕЛЬ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ОДИНАРНЫЙ)
⑥	ARRANQUE DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (DUPLO)	ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΔΙΠΛΗ)	ПУСКАТЕЛЬ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ДВОЙНОЙ)
⑦	KIT DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (SIMPLES)	ΚΙΤ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΑΠΛΗ)	КОМПЛЕКТ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ОДИНАРНЫЙ)
⑧	KIT DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR (DUPLO)	ΚΙΤ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ (ΔΙΠΛΗ)	КОМПЛЕКТ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ (ДВОЙНОЙ)
⑨	PROTECTOR DE FASE	ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΦΑΣΗΣ	УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ФАЗ
⑩	DEPÓSITO DE ÁGUA	ΔΟΧΕΙΟ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	ВОДЯНОЙ РЕЗЕРВУАР

ITEM	PORTUGUESA	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	РУССКИЙ
A1	MÓDULO DE CONTROLO DA UNIDADE	ΤΟΠΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ АГРЕГАТОМ
A4	MÓDULO DE COMUNICAÇÃO	ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	МОДУЛЬ СВЯЗИ
B51	PRESSOSTATO DE ALTA PRESSÃO	ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	РЕГУЛЯТОР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
B56	CONTROLO DO CAUDAL DE ÁGUA DO EVAPORADOR	ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	РЕГУЛЯТОР РАСХОДА ВОДЫ ЧЕРЕЗ ИСПАРИТЕЛЬ
F1,F2	FUSÍVEL DE CONTROLO	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОНТУРА УПРАВЛЕНИЯ
X...	TERMINAIS DE CONTROLO	ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΠΛΟΚ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ	КЛЕММНЫЙ БЛОК СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ
1A40	CONTROLADOR DA VELOCIDADE VARIÁVEL DO VENTILADOR	ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΜΕΤΑΒΑΝΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА
1F1	FUSÍVEL DE CONTROLO	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОНТУРА УПРАВЛЕНИЯ
1F8	PROTECTOR DE FASE	ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΦΑΣΗΣ	УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ФАЗ
1F20	RELÉ TÉRMICO DO COMPRESSOR	ΡΕΛΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	РЕЛЕ ЗАЩИТЫ КОМПРЕССОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ
1F25	FUSÍVEL DO COMPRESSOR	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ КОМПРЕССОРА
1K20	CONTACTOR DE ARRANQUE DO COMPRESSOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΑΣΤΕΡΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	КОНТАКТОР ЗАПУСКА КОМПРЕССОРА
1K40	CONTACTOR DO FUNCIONAMENTO DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА
1K43	CONTACTOR DE ARRANQUE DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР ЗАПУСКА ВЕНТИЛЯТОРА
1K44	CONTACTOR EM TRIÂNGULO DO VENTILADOR	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΤΡΙΓΩΝΟΥ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	КОНТАКТОР ВЕНТИЛЯТОРОВ, СОЕДИНЕННЫХ ТРЕУГОЛЬНИКОМ
1K51	CONTACTOR DA BOMBA DE ÁGUA REFRIGERADA	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΚΡΥΟΥ ΝΕΡΟΥ	КОНТАКТОР НАСОСА ОХЛАЖДЕННОЙ ВОДЫ
1K52	CONTACTOR DO AQUECEDOR DO DEPÓSITO DE ÁGUA	ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	КОНТАКТОР ОБОГРЕВАТЕЛЯ ВОДЯНОГО РЕЗЕРВУАРА
1Q10	INTERRUPTOR GERAL DE CORTE	ΑΠΟΖΕΥΚΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ	РАЗЪЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
1Q40	DISJUNTOR DO VENTILADOR DO CONDENSADOR	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ВЕНТИЛЯТОРА КОНДЕНСАТОРА
1Q51	DISJUNTOR DA BOMBA DE ÁGUA DO EVAPORADOR	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ВОДЯНОГО НАСОСА ИСПАРИТЕЛЯ
1T2	TRANSFORMADOR	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ	ТРАНСФОРМАТОР
1Z40	MÓDULO DO FILTRO EM LINHA	ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΡΑΜΜΗΣ	МОДУЛЬ ФИЛЬТРА НАЛИНИИ ХИΛΑΔΑΓΕΝΤΑ
2B20	TERMÓSTATO DE PROTECÇÃO DO MOTOR DO COMPRESSOR	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	ТЕРМОСТАТ ДВИГАТЕЛЯ КОМПРЕССОРА
2B50	CONTROLO DA TEMPERATURA DE DESCARGA	ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑΘΛΙΨΗΣ	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ НА ВЫХОДЕ
2M20	HERMÉTICO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	КОМПРЕССОР
3E30	RESISTÊNCIA DE AQUECIMENTO DO ÓLEO DO COMPRESSOR	ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΛΑΔΙΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ	НАГРЕВАТЕЛЬ МАСЛА КОМПРЕССОРА
4M40	MOTOR DO VENTILADOR	ΜΟΤΕΡ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	ВЕНТИЛЯТОРНЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
5B56	TRANSDUTOR DE ALTA PRESSÃO	ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	ДАТЧИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
5B58	TRANSDUTOR DE BAIXA PRESSÃO	ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑΣ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	ДАТЧИК НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ
5E51	RESISTÊNCIA ANTI—GELO	ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
5E52	RESISTÊNCIA ANTI—GELO DO DEPÓSITO DE ÁGUA	ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ	НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВОДЯНОГО РЕЗЕРВУАРА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
5M51	MOTOR DA BOMBA DE ÁGUA REFRIGERADA	ΜΟΤΕΡ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΚΡΥΟΥ ΝΕΡΟΥ	ДВИГАТЕЛЬ НАСОСА ОХЛАЖДЕННОЙ ВОДЫ
5R3	SENSOR DO AR AMBIENTE	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА
5R51	SENSOR DA TEMPERATURA DA ÁGUA À SAÍDA DO EVAPORADOR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ НА ВЫХОДЕ ИСПАРИТЕЛЯ
5R52	SENSOR DA TEMPERATURA DA ÁGUA À ENTRADA DO EVAPORADOR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΤΟΥ ΕΞΑΤΜΙΣΤΗ	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ НА ВХОДЕ ИСПАРИТЕЛЯ
6S1	INTERRUPTOR ON/OFF	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF	СЕТЕВОЙ ТУМБЛЕР
6S2	BOTÃO DE REINICIALIZAÇÃO	ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ	КНОПКА СБРОСА
6S4	INTERRUPTOR DE TEMPERATURA AUXILIAR DE VALIDAÇÃO	ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	ТУМБЛЕР ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ